

FB

**Bornes fontaine de Bayard**

La société Bayard breveta le mécanisme de la fontaine à tourniquet en 1901 à Lyon. Vous en trouverez cinq au détour des rues.



© Ph Philippe MURTAS

**Bayard fountain bollards**

The Bayard company patented the turnstile fountain mechanism in 1901 in Lyon. You will find five of them in the streets.

20

**Le moulin à huile (Le Moulin des sens)**

Probablement du XVII<sup>ème</sup> siècle. Moulin à sang : actionné par la ronde d'un cheval auquel on mettait des oeillères (coques en cuir) pour lui éviter le tournis. Il était remplacé toutes les deux heures, le mouvement devant être perpétuel. En fonction jusqu'en 1956, date à laquelle un gel important a détruit l'oliveraie.

**The oil mill (Le Moulin des Sens)**

Probably from the 17<sup>th</sup> century. Blood mill : driven by the round of a horse to which blinkers (leather shells) were put on to prevent it from becoming dizzy. It was replaced every two hours, the movement having to be perpetual. It was in use until 1956, when a major frost destroyed the olive grove.



© Ph S.LIONS

21



© Ph S.LIONS

**Fontaine - Lavoir du Paty**

Avant 1761, il n'existait qu'une seule fontaine. L'approvisionnement des habitants était complété par de nombreux puits ou réservoirs individuels. 1761, autorisation de construire cette fontaine à l'endroit dit « Le Paty » (habituellement espace herbacé où l'on fait paître les animaux). Un bassin fut rapidement ajouté pour servir de lavoir.

**Fountain - Wash house of Paty**

Before 1761, there was only one fountain. The inhabitants' water supply was supplemented by numerous wells or individual reservoirs. In 1761, authorisation was given to build this fountain at the place known as "Le Paty" (usually a grassy area where animals were grazed). A basin was quickly added to serve as a washhouse.

22

**Coulée 5812 - Eric Di Fruscia**

"Je travaille l'acier au plasma pour obtenir comme des coulées de lave ou des veinages de bois. L'idée ici, comme on est au bord du lac, était de représenter une voile", explique l'artiste. Le nom de l'oeuvre ? "Coulée 5,812, car c'est sa hauteur en millimètres." Poids 750kg.



© Ph Philippe MURTAS

**Casting 5812- Eric Di Fruscia**

"I work with plasma steel to obtain lava flows or wood veins. The idea here, as we are by the lake, was to represent a sail", explains the artist. The name of the work? "Casting 5,812, because that's its height in millimetres." Weight 750kg.

« Bau » signifie rocher en provençal. Altitude 484 mètres. Son blason clé d'argent surmontée d'un croissant de la même couleur sur fond bleu azur. 1973 : construction du barrage de Sainte Croix

"Bau" means rock in provençal. Altitude 484 metres. Its coat of arms is a silver key surmounted by a crescent of the same colour on an azure blue background. 1973: construction of the Sainte Croix dam

www.lacs-gorges-verdon.fr  
 bauduen.tourisme@cclgv.fr  
 +33 (0)9 67 73 43 25  
 60, rue Grande - 83630 BAUDUEN  
**BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE**



© Ph Philippe MURTAS



1

**Domaine seigneurial : Pigeonnier Château - Lavoir.**

Situé à l'entrée du village, ou au bout des jardins, s'élève le pigeonnier réservé aux riches. Les pigeonniers ronds datent du XVII<sup>ème</sup> ou XVIII<sup>ème</sup> siècle. La toiture est constituée d'une pente. Le château ou bâtisse seigneuriale probablement du XVII<sup>ème</sup> siècle : au rez-de-chaussée se trouvaient les salles utilitaires, (cuisine, réserves, buanderie, bûcher...), au 1<sup>er</sup> étage, le seigneur avait ses appartements et au dernier étage les domestiques étaient logés. Derrière, étaient anciennement les bâtiments d'exploitation (bergerie, greniers, fenil, poulailler, écuries...) Après la cour d'entrée, se trouve le lavoir, daté de 1863, alimenté par la surverse de la grande fontaine de la Rue Grande.



© Ph S.LIONS

**Domaine seigneurial : Dovecote : Castle - Wash house .**

Located at the entrance to the village, or at the end of the gardens, stands the dovecote reserved for the rich. The round dovecotes date from the 17<sup>th</sup> or 18<sup>th</sup> century. The castle or manor house probably dates from the 17<sup>th</sup> century : on the ground floor were the utility rooms (kitchen, storerooms, laundry room, woodshed, etc.), on the first floor the lord had his flats and on the top floor the servants were housed. Behind this were the former farm buildings (sheepfold, granaries, hayloft, henhouse, stables...). After the entrance courtyard is the wash house, dated 1863, fed by the overflow of the large fountain in the Rue Grande.



© Ph S.LIONS

2

**Grande Fontaine**

L'existence de cette fontaine est attestée depuis 1603, date à laquelle, un arrêté municipal défend d'y aller laver le linge pour ne pas souiller l'eau. C'était à l'époque la seule fontaine du village et son usage était réservé à l'alimentation des hommes et des animaux. Ce n'est qu'en 1765, que le bassin destiné à laver le linge fut construit.

**Grand Fountain**

The existence of this fountain is attested since 1603, when a municipal decree forbids washing clothes in it so as not to contaminate the water. At this time, it was the only fountain in the village and its use was reserved for feeding people and animals. It was only in 1765 that the basin for washing clothes was built.

3

**Forge - Bureau d'information Touristique**

Jusqu'au début du XX<sup>ème</sup> siècle ce local était la forge du village. Le forgeron se servait de l'eau du lavoir pour refroidir son travail.

**Forge - Tourist Information Office**

Until the beginning of the 20<sup>th</sup> century, this room was the village forge. The blacksmith used the water from the wash house to cool his work.



© Ph S.LIONS

4

**Pierre de l'Escourancho**

Le jour de la fête patronale dédiée à Saint-Lambert, les jeunes filles du village venaient glisser sur ce rocher pour se marier dans l'année.

**Rock of l'Escourancho**

On the day of the patronal feast dedicated to Saint-Lambert, the young girls of the village came to slide on this rock to get married in the year



5

### Presbytère

Construit en 1604, sous Louis XIII et le ministre de Richelieu. En 1705, sous Louis XIV, il appartenait à Marc-Antoine Bec, vicaire, qui, par testament, le légua à la communauté le 30 juillet 1705, avec obligation de loger le curé de la paroisse. Après plusieurs péripéties, ladite communauté l'accepta par délibération en date du 5 novembre 1716. (...) Depuis ce jour, la commune est propriétaire de la bâtisse.

### Presbytery

Built in 1604, under Louis XIII and the minister de Richelieu. In 1705, under Louis XIV, it belonged to Marc-Antoine Bec, vicar, who, by will, bequeathed it to the Community on 30 July 1705, with the obligation to house the parish priest. After several twists and turns, the said Community accepted it by deliberation on 5 November 1716. (...) Since that day, the Commune has owned the building.



9

### Eglise Saint Pierre

L'origine de Bauduen paraît remonter à l'époque gallo-romaine. L'église, bâtiment très ancien, fut démolie par les Huguenots lors des guerres de religion en 1572.

### Saint Pierre church

The origins of Bauduen seem to go back to Gallo-Roman times. The church, a very old building, was demolished by the Huguenots during the Wars of Religion in 1572.



12

### Oratoire Saint Laurent

Saint Laurent est le patron des bergers et protège les troupeaux. Cet oratoire nous rappelle l'importance de cette activité dans la région. Le Saint n'est plus présent.

### Saint Laurent Oratory

Saint Laurent is the patron saint of shepherds and protects the flocks. This oratory reminds us of the importance of this activity in the region. The saint is no longer present.



17

### Four

Le premier texte écrit date de 1601. Ce four a fonctionné jusqu'au début de la Seconde Guerre Mondiale, non plus en four banal, mais géré par un boulanger.

### Oven

The first written text dates from 1601. This oven worked until the beginning of the Second World War, not as an ordinary oven, but managed by a baker.



18

### Cadran solaire

Ce cadran solaire se trouve sur une façade maçonnée dans un appareillage de pierres calcaires laissées apparentes. Le cadran a été réalisé sur un tableau rectangulaire couvert d'enduit, badigeonné au lait de chaux. L'horloge solaire, en forme de fer à cheval, est peinte en jaune clair alors que l'encadrement est en ocre rouge.

La technique du sgraffito a été utilisée pour marquer le cartouche "nec pluribus impar 1823" ainsi que les heures en chiffres romains. Le stylet implanté au centre de l'horloge solaire marque les heures en reportant son ombre sur les chiffres. (PNRV)



### Sundial

This sundial is located on a facade built in a limes-tone structure that has been left visible. The sundial was made on a rectangular painting covered with plaster, white-washed with whitewash.

The horseshoe-shaped sundial is painted in light yellow while the frame is in red ochre. The sgraffito technique was used to mark the cartouche "nec pluribus impar 1823" as well as the hours in Roman numerals. The stylus in the centre of the sun clock marks the hours by casting its shadow over the numerals. (NRPV)

13

### Puits Couverts

Restaurés avec l'aide du Parc Naturel régional du Verdon.

### Covered wells

Restored with the help of the Verdon Regional Nature Park.



14

### Monument aux morts

Posé sur une dalle, l'édifice est constitué d'une base cubique où l'on peut voir les noms des disparus gravés sur chaque côté. Ce socle, surmonté d'une corniche moulurée, supporte une colonne à quatre faces qui a été taillée dans un monobloc. L'entablement posé au sommet de la colonne sert de support à une urne, entourée d'une couronne fleurie.

War Memorial Placed on a slab, the building is made up of a cubic base where the names of the dead can be seen engraved on each side. This base, surmounted by a moulded cornice, supports a four-sided column which has been carved from a single block. The entablature at the top of the column supports an urn, surrounded by a floral wreath.



6

### L'Hôpital

L'hôpital acheté par la communauté en 1694 au Sieur Jacques Martin : on y accueillait des personnes en difficulté, des vagabonds, les pèlerins qui se rendaient à Saint Jacques ainsi que des malades.

### The Hospital

The hospital bought by the Community in 1694 from Sieur Jacques Martin: it was used to house people in difficulty, vagrants, pilgrims on their way to Saint Jacques and the sick.



10

### Oratoires Notre Dame et Saint Lambert

Les oratoires marquent fréquemment les entrées de village ou délimitent le territoire. Ces 2 oratoires étaient placés à différents lieux de la commune (actuellement noyés). Ils furent remontés en 1973, lors de la mise en eau du barrage.



### Oratories of Notre Dame and Saint Lambert

Oratories frequently mark the entrances to the village or delimit the territory. These two oratories were placed in different places in the commune (now drowned). They were raised in 1973, when the dam was filled with water.

7

### Panorama

Dos à la falaise, vue panoramique à 180° sur le lac de Sainte-Croix.

### Panorama

Back to the cliff, 180° panoramic view on the lake of Sainte-Croix.



8

### L'art en jouet

De fabuleux décors, des milliers de Playmobil, pour croiser la vie, l'art, l'histoire et la création. Vous retrouverez votre âme d'enfant en vous plongeant dans de fabuleux décors de scènes animées...

Fabulous scenery, thousands of Playmobil, to cross life, art, history and creation. You will find your child's soul by immersing yourself in fabulous sceneries animated...



11

### Portail Neuf

Le Portail Neuf fait partie des portails ou andrones du village. Sa calade est en très bon état. Point de vue exceptionnel : idéal pour les photographes.

### The new Portal

The Portail Neuf is one of the portals or andrones of the village, its calade is in very good condition. An exceptional viewpoint: ideal for photographers.



15

### Chapelle Saint Lambert (Privée)

Maison natale de Saint Lambert, Saint Patron de Bauduen, achetée en 1884 par Monsieur de Gassier, qui la transforma en chapelle.

### Saint Lambert's Chapel (Private)

The birthplace of Saint Lambert, patron saint of Bauduen, bought in 1884 by Mr de Gassier, who transformed it into a chapel.



16

### Jardin de la Paix de la Rue Longue

Petit jardin ombragé au centre du village, à côté de la bibliothèque. Idéal pour une pause.

### Garden « La Paix »

Little garden, next to the library. Great for relaxing.



19

### Remparts - Fortification - Vieux château

De l'époque moyenâgeuse, Bauduen conserve l'aspect d'un village bâti en arc de cercle. Subsistent des vestiges de remparts et d'une tour de guet (dans le village) ainsi que d'un château.

### Remparts - Fortification - Old castle

From the Middle Ages, Bauduen still has the appearance of a village built in a circular arc. There are the remains of ramparts and a watchtower (in the village) as well as a castle.



- 🌄 Panorama - Points de vue
- P Parking
- ✉ Poste
- 🎭 Théâtre en plein air
- 🚻 Toiletttes
- 🚶 Zone piétonne
- 🕒 Du 01/07 au 31/08 de 11h à 23h
- 📶 Zone Wifi
- 🚰 Borne - Fontaine Bayard
- 🚤 Centre Nautique
- 🎓 Ecole
- ⛪ Eglise
- ⬆ Chapelle
- 🌿 Fontaine - Lavoir
- 🇫🇷 Mairie
- 🚑 Poste Secourisme
- 🚰 Plage surveillée Du 01/07 au 31/08